

Výrok rozsudku

1. Rozhodnutia Rady Európskej únie z 13. mája 2013, ktorým sa zamieta úplný prístup k dokumentu č. 12979/12 z 27. júla 2012 obsahujúcemu stanovisko právneho servisu Rady k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o trestných sankciách za obchodovanie s využitím dôverných informácií a manipuláciu s trhom a k návrhu nariadenia o obchodovaní s využitím dôverných informácií a o manipulácii s trhom, ako aj ďalším nástrojom týkajúcich sa harmonizácie administratívnych sankcií v rámci finančných služieb, ako aj list Rady z 23. júla 2013 sa zrušujú.
2. Rada znáša svoje vlastné trovy konania a je povinná nahradiť trovy konania, ktoré vznikli Samulimu Miettinenovi.
3. Švédske kráľovstvo a Estónska republika znášajú svoje vlastné trovy konania.

(¹) Ú. v. EÚ C 274, 21.9.2013.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 14. septembra 2015 – Brouillard/Súdny dvor

(Vec T-420/13) (¹)

(„Verejné obstarávanie služieb — Verejné obstarávanie — Uzavretie rámcových zmlúv — Preklad právnych textov do francúzštiny — Výzva na predloženie ponuky — Vylúčenie navrhovaného subdodávateľa — Odborná spôsobilosť — Požiadavka úplného právnického vzdelania — Uznávanie diplomov — Proporcionalita — Transparentnosť“)

(2015/C 363/41)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Alain Laurent Brouillard (Brusel, Belgicko) (v zastúpení: pôvodne J.-M. Gouazé, neskôr J. Pertek a D. Dagyan, avocats)

Žalovaný: Súdny dvor Európskej únie (v zastúpení: A. Placco, splnomocnený zástupca)

Predmet veci

Návrh na zrušenie listov z 5. júna 2013, ktoré Súdny dvor Európskej únie adresoval spoločnosti IDEST Communication SA a ktorými ju vyzval, aby na jednej strane predložila ponuky na základe rokovacieho konania v rámci verejného obstarávania smerujúceho k uzatvoreniu rámcových zmlúv na preklad právnych textov z určitých úradných jazykov Európskej únie do francúzštiny (Ú. v. EÚ 2013/S 047-075037), a na druhej strane, aby potvrdila, že žalobca nebude zapojený do poskytovania služieb, ktorých sa týka verejné obstarávanie

Výrok rozsudku

1. *Žaloba sa zamietá.*
2. *Alain Laurent Brouillard je povinný nahradiť trovy konania.*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 325, 9.11.2013.

Rozsudok Všeobecného súdu zo 17. septembra 2015 – Ricoh Belgium/Rada

(Vec T-691/13) ⁽¹⁾

(„Verejné obstarávanie služieb a tovaru — Verejné obstarávanie — Čiernobiely multifunkčné tlačiarne a služby súvisiace s údržbou — Zamietnutie ponuky uchádzača — Povinnosť odôvodnenia — Transparentnosť“)

(2015/C 363/42)

Jazyk konania: holandčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Ricoh Belgium NV (Vilvorde, Belgicko) (v zastúpení: N. Braeckvelt a A. De Visscher, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie (v zastúpení: M. Vitsentzatos a K. Michoel, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci B. Van Vooren a J. Weytjens, advokáti)

Predmet veci

Návrh na zrušenie rozhodnutia Rady z 29. októbra 2013, ktorým sa odmieta ponuka predložená žalobkyňou v rámci verejného obstarávania UCA 034/13 týkajúceho sa nákupu alebo prenájmu čiernobielych multifunkčných tlačiarní (MFP) a súvisiacich služieb údržby v budovách, v ktorých sídli Generálny sekretariát Rady Európskej únie (Ú. v. EÚ 2013/S 83-138901), ako aj rozhodnutia Rady o pridelení zákazky inému uchádzačovi

Výrok rozsudku

1. *Rozhodnutie Rady z 29. októbra 2013, ktorým sa odmieta ponuka predložená spoločnosťou Ricoh Belgium NV v rámci verejného obstarávania UCA 034/13 týkajúceho sa nákupu alebo prenájmu čiernobielych multifunkčných tlačiarní (MFP) a súvisiacich služieb údržby v budovách, v ktorých sídli Generálny sekretariát Rady, a ktorým sa zákazka prideliť inému uchádzačovi, sa zrušuje v rozsahu, v akom sa dotýka časti č. 4.*
2. *Rada Európskej únie je povinná nahradiť trovy konania.*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 52, 22.2.2014.